

СЕРИЯ

L'ITALIANO IN CUCINA

ИТАЛЬЯНСКО-
РУССКИЙ
КУЛИНАРНЫЙ
СЛОВАРЬ

АЛЁНА ПОЛЯКОВА



12+

Алёна Полякова
Итальянско-русский
кулинарный словарь

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=63381112

SelfPub; 2021

ISBN 978-5-532-93457-3

Аннотация

Если вы интересуетесь итальянской кухней и занимаетесь итальянским языком, то этот словарь вам просто необходим! С данным словарём вы без проблем сможете читать рецепты из итальянских книг (и, само собой, их готовить) и в то же время повысите свой словарный запас!

В приложении вы также сможете увидеть некоторые пословицы итальянского языка о еде, снабжённые переводом.

Содержание

1. Овощи, грибы и съедобные растения	4
2. Мясо	15
3. Рыба и морепродукты	26
Конец ознакомительного фрагмента.	29

Алёна Полякова

Итальянско-русский кулинарный словарь

1. Овощи, грибы и съедобные растения

А

Alghe – водоросли

Alghemarine – морская капуста

Asparagi – спаржа

В

Bambù – бамбук

Barbabietola – свекла

Bietole – мангольд

Borragine – огуречная трава; огуречник; пустырник

Bresaola – брезаола; сыровяленое мясо говядины, индейки, курицы

Broccoli – брокколи

Bruscandoli (Germogli selvatici) – дикий хмель

Buccia – кожура

С

Carciofi – артишоки

Carciofo di Gerusalemme – топинамбур

Cardi, cardoni – артишоки испанские; кардон

Carote – морковь

Catalogna – спаржевый каталонский цикорий

Cavoletti di Bruxelles – брюссельская капуста

Cavolfiore – цветная капуста

Cavolo – капуста огородная

Cavolo cappuccio – капуста кочанная

Cavolo cinese – китайская капуста

Cavolo nero – капуста чёрная итальянская

Cavolo bianco – белокочанная капуста

Cavolo rapa – кольраби

Cavolo rosso – краснокочанная капуста

Cavolo verde – цветная зелёная капуста

Cetrioli – огурцы

Champignons – шампиньоны

Chiodini – опята

Cicèrbita – цицербита; капуста лешего; медвежий салат

Cicoria – цикорий

Cime di luppolo – верхушки хмеля

Cime di rape – ботва репы; ботва свеклы

Cipolla – лук

Cipolline – зелёный лук

Coste di bietola – стебли мангольда

Crauti – квашеная капуста

Crescione – кресс-салат

Critmo – критмум; морской фенхель; морской укроп

Cuori di lattuga – сердцевина салата латука

Cuori di palma – сердцевина пальмы (кокосовой или ассаи)

Cuori di sedano – сердцевина сельдерея

Е

Erba cipollina – лук скорода; шнитт-лук; лук-резанец; лук-сибулет]

Erba stella – коронопус ; подорожник оленерогий

F

Finocchi – фенхель

Fiori di pesco – цветы персикового дерева

Fiori di zucchini – цветы кабачков

Fiori d'acacia – цветы акации

Fiori di Calendula – цветы календулы

- Foglie di spinaci – листья шпината
Fondi di carciofo – нижняя часть артишоков
Funghi – грибы
Funghi finferli cantarelli – лисички
Funghi agarici – шампиньоны дикорастущие
Funghi false panterine – мухоморы серо-розовые; мухоморы розовые; мухоморы краснеющие
Funghi lattaioli (Lattari deliziosi) – рыжики
Funghi porcini – белые грибы
Funghi prataioli – шампиньоны
Funghi prugnoli – майский гриб; калоцибе майская; рядовка майская; Георгиев гриб
Funghi secchi – сушёные грибы
Funghi selvatici – дикорастущие грибы
Funghi spugnole – сморчки
Funghi trombette dei morti – лисичка чёрная; вороночник серый

G

- Gallinacci, cantarelli – лисички
Gamba – стебель
Germogli – ростки; побеги
Germogli di bambù – побеги бамбука

I

Igname – ямс

Indivia – эндивий; цикорий салатный

Indivia belga – бельгийский эндивий

Indivia riccia – курчавый эндивий

Insalata – салат

Insalata appena raccolta – свежесобранный салат

Insalata romana – латук

Issopo – иссоп лекарственный

L

Lampascioni – гадючий лук

Lapazio – щавель

Lattuga a carruccio – латук

M

Melanzane – баклажаны

Miglio – пшено

N

Navoni – брюква

O

Ortica – крапива

Ovoli – цезарские грибы

P

Parietaria – настенница лекарственная

Pastinaca – пастернак

Patata dolce – батат

Patate – картофель

Peperoni – болгарский перец

Peperoni gialli – жёлтый болгарский перец

Peperoni rossi – красный болгарский перец

Peperoni verdi – зелёный болгарский перец

Petali di rosa – лепестки роз

Polpa – мякоть

Pomodori – помидоры

Porcini – белые грибы

Porri – лук-порей

Portulaca – портулак; дандури
Prezzemolo – петрушка
Primizie – овощи и фрукты раннего созревания
Primule – примула
Puntarelle – ростки цикория
Punte d'asparagi – концы стеблей спаржи
Purè, purea – пюре

R

Rabarbaro – ревенё
Radicchio – цикорий
Radicchio rosso di Treviso – красный цикорий
Radici – корни
Ràfano – редька
Ramolaccio – чёрная редька
Rapa – турнепс; кормовая репа
Rapa svedese – брюква
Raperonzolo (Raponzolo) – рапунцель; колокольчик рапунцель
Ratatouille – рататуй
Ravanelli – редис
Riscoli – солянка содоносная (растение)
Rucheffa, rucola – рукола

S

Scarola – эндивий

Scorzobianche – козлородник пореелистный; овсяный
корень

Scorzonerа – козелец испанский; чёрный корень; сладкий
корень; скорцонера испанская

Sedano – сельдерей

Sedano gara – сельдерей; корень сельдерея

Selvatici – дикорастущие

Sottaceti – маринованные в уксусе

Soufflé – суфле

Spinaci – шпинат

Spugnone, morchelle – сморчки

Stachys – чистец; стахис

Strudel – штрудель

T

Taccole – горох

Tarassaco – одуванчик обыкновенный

Tartufi – трюфели

Tartufo bianco – белый трюфель

Tartufo nero – чёрный трюфель

Tetragonie – тетрагон

Topinamburi – топинамбур

Tulipani – тюльпаны

V

Valerianella – валерианелла огородная; полевой салат

Verdure – овощи

Veronica – Вероника (растение)

Verza – савойская капуста

Violette – фиалки

Vitalba – ломонос виноградолистный

Z

Zucca – тыква

Zucca a ghianda – жёлудеобразная тыква

Zucca lagenaria – тыква-горлянка

Zucchini, zucchine – кабачки



2. Мясо

А

Affettato – нарезка

Agnello – ягнёнок

Albume – яичный белок

Alette – крылышки

Ali – крылья

Allodole – жаворонок

Alzavola – чирок

Anatra – утка

Anatra selvatica – дикая утка

Anca – бедро

Animelle – пикальное мясо; сладкое мясо

Arista – каре

Arrosto – жаркое

Arrosto allo spiedo – жаркое на вертеле

Arrotolato – свёрнутый в рулет

Asino – осёл

В

Vascon – бекон

Varone – двойное каре

Veccaccia – вальдшнеп

Veccacchino – бекас

Veccafichi – славка

Vistessa – бифштекс

Vitoke – биточки

Vosconcini – шарики; маленькие кусочки

Vollito, Lesso – отварное мясо в бульоне

Braciola – отбивная

Brasato – тушёный

Bresaola – сыровяленое нежирное мясо (говядина, индейка, конина)

С

Sacciagione – дичь

Samoscio – серна

Sarpone – каплун

Sarqa – коза

Sapretto – козлёнок

Sapriolo – косуля

Carne di maiale – свинина
Carne di manzo – говядина
Carne di vitello – телятина
Carne secca – сушёное мясо
Carpaccio – карпаччо
Carré – каре
Castrato – баранина
Cavallo – конь; лошадь
Cervella – мозги
Cervo – олень
Chateaubriand – стейк шатобриан
Ciccioli – шкварки
Cinghiale – дикий кабан
Cinghialeto – поросёнок дикого кабана
Coda di bue – бычий хвост
Collo – шея
Colombaccio – вяхирь
Coniglio – кролик
Coniglio selvatico – дикий кролик
Controfiletto – особый отрез говядины; ростбиф
Corata o coratella – внутренности
Coscia – бедро
Cosciotto – нога; ножка
Costata – отрез мяса с рёбрами
Costine – рёбра
Costoletta – отбивная котлета с косточкой

Cotechino – жирная колбаса, которую нужно варить или жарить

Cotenne (Cotiche) – свиная кожа

Coturnice – европейский кеклик; европейская горная куропатка (курочка)

Creste di gallo – петушиные гребни

Crocchette – крокеты

Suore – сердце

D

Daino – лань

Dorso – спина

E

Entrecôte – антрекот

F

Fagiano – фазан

Fagiano di monte – тетерев

Faraona – цесарка

Fegatini – печень птицы

Fegato – печень

Fettina – тонкий ломтик

Filetto Chateaubriand (doppio) – филе шатобриан

Filetto – филе

Fòlaga – лысуха

Fondue – фондю

Francolino di monte – рябчик

Frattaglie – потроха

G

Gallina – суповая курица

Gallo – петух

Germano reale – кряква

Giovenca – тёлка

Guancia, guanciale – щековина

Gulasch – гуляш

H

Hamburger – гамбургер

I

Interiora – внутренности

Intingolo – концентрированный бульон

Involtini – маленькие рулеты

L

Lepre – заяц

Lingua – язык

Lombo (lombata) – отрез мяса между бедром и первым ребром

Lonza – вырезка

M

Maiale – свинина

Manzo – говядина

Medaglione – медальон

Merli – дрозды

Midollo – костный мозг

Montone, Castrato – баран

Mortadella – мортаделла, итальянская свиная варёная колбаса

N

Noce – орех

О

Oca – гусь

Oca selvatica – дикий гусь

Orecchi – уши

Orso – медведь

Ortolani – садовая овсянка

Ossibuchi di tacchino – ломтики бедра индейки с костью

Ossobuco – ломтик мозговой кости с мякотью

Р

Rancetta – грудинка

Rancia – живот

Râté – паштет

Ravoncella – чибис

Pernice – куропатка

Petto – грудка

Piccata – ломтик телятины

Piccione – голубь

Piedini, piedi – ножки

Piviere – хрустан; глупая ржанка

Pollame – домашняя птица

Pollanca (Pollastra) – домашняя птица

Pollo – бройлерная курица

Pollo nostrano – деревенская курица

Pollo ruspante – курица, выращенная на открытом воздухе

Polmone – лёгкое

Polpette – котлеты

Prosciutto – ветчина

Prosciutto cotto – варёная ветчина

Prosciutto crudo – сыровяленый свиной окорок

Prosciutto di Parma – ветчина из Пармы

Prosciutto locale – местная ветчина

R

Roastbeef – ростбиф

Rognone – почка

S

Salame – сыровяленая колбаса

Salamino – сыровяленая небольшая колбаса

Salsicce – сырые колбаски, делаются из прошутто крудо и сырого фарша

Salumi – гастрономия

Salumi di produzione propria – гастрономия собственного производства

Sangue – кровь

Scaloppina – эскалоп

Schienali – спинки

Sella – седло

Spalla – плечо

Speck – сыровяленая подкопченная свинина

Spezzatino – мясо, нарезанное небольшими кусочками

Spiedini – шашлычки; шампурсы; шпажки

Stinco – ножка

Т

Tacchino – индейка

Tenerone – мясная часть грудинки

Terrina – паштет

Testina, testa – голова

Trippa – рубец

Tuorlo – яичный желток

У

Uova – яйца

V

Vitello – телёнок

W

Würstel – сосиски

Z

Zampone – фаршированная оболочка свиной ноги



3. Рыба и морепродукты

А

Abramide – лещ

Acciughe, alicì – анчоусы

Agone – средиземноморский и балканский вид сельдевых

Aguglia – обыкновенный сарган; европейский сарган

Alaccia – круглая сардина; сардинелла

Alborelle – уклеи

Alosa – каспийско-черноморская сельдь

Anelli – кольца

Anguilla – речной угорь

Aragosta – лангуст

Aringa – атлантическая сельдь

Asià – катран; колючая акула

Astice – омар; лобстер

В

Bassalà – баккала; стокфиск; клипфиск; солёно-сушёная треска или пикша

Barbo, barbio – барбус

Barracuda – барракуда
Bastoncini – палочки
Bianchetti, Gianchettib – мальки рыбы
Boga – бопс; полосатик
Bonita (Bonito) – полосатый тунец
Bottatrice – налим
Branzino – морской окунь

С

Calamari – кальмары
Calcinelli, telline, cannolicchi, cannelli – морские моллюски
Canocchie, Pannocchi – род морских креветок
Capitone – самка речного угря
Carone (Carrone) – красная тригла
Carassio – карась
Carne secca di tonno – сушёный тунец
Carpa – сазан
Carpione – итальянская озёрная форель
Cavedano – голавль
Caviale – икра
Cefalo, Muggine – кефаль
Cepola – цепола
Cernia – семейство «каменный окунь»
Cheppia, Alosa – финта; средиземноморская финта
Cicala grande – вид ракообразных, которые водятся на

Сардинии и Сицилии

Cobite – щиповки

Code di gamberi – хвосты креветок

Conchiglie – ракушки; моллюски в раковинах

Coregono Bianco – белый сиг

Coregono, lavarello – сиг

Corifena, lampruga – золотая макрель; золотистый дорадо;
большая корифена

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.